

☆ CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS ☆
☆ ÉCOLES PUBLIQUES DE CINCINNATI ☆

STUDENT REGISTRATION INFORMATION	School Year _____	Today's Date ①
INFORMATION D'INSCRIPTION DE L'ÉLÈVE	Année Scolaire _____	Date d'Aujourd'hui _____
School Name _____	School Code _____	____/____/____
<i>Nom de l'École Code de l'École</i>		

Student Élève	<p style="text-align: center;"><i>Please provide legal names.</i> <i>Veillez fournir les noms légaux.</i></p> <p>Last Name _____ <i>Nom de Famille</i></p> <p>First Name _____ <i>Prénom</i></p> <p>Middle Name _____ <i>Second Prénom</i></p> <p>Entering Grade Level _____ <i>Niveau Scolaire d'Entrée</i></p> <p>Gender (Check One) <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female <i>Sexe (Cocher) Masculin Féminin</i></p> <p>Resident Address _____ <i>Adresse</i></p> <p>Apartment _____ <i>Appartement</i></p> <p>City _____ <i>Ville</i></p> <p>State _____ <i>État</i></p> <p>Zip Code _____ <i>Code Postal</i></p> <p>Phone Number _____ Unl: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes <i>Numéro de Téléphone Non Oui</i></p> <p>Birthdate(mm/dd/yyyy) ____/____/____ <i>Date de Naissance (mois/jour/année)</i></p> <p>Birth Document Source _____ <i>Source du Document de Naissance</i></p> <p>Social Security Number _____ - _____ - _____ (if issued) <i>Numéro d'Assurance Sociale (si émis)</i></p> <p>Race/Ethnic Code <input type="checkbox"/> Black <input type="checkbox"/> White <input type="checkbox"/> Hispanic <i>Race/Code Ethnique Noir Blanc Hispanique</i></p> <p>(Check One) <input type="checkbox"/> Asian/Pacific Islander <input type="checkbox"/> Multi-Racial <i>(Cocher) Asiatique/Insulaire du Pacifique Multiethnique</i></p> <p><input type="checkbox"/> Native American <i>Amérindien</i></p>	<p>(CPS Use) (Réservé CPS)</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px;"> <tr> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> <td style="width: 12.5%;"></td> </tr> </table> <p>Student ID _____</p> <p>Entry Date ____/____/____</p> <p>Entry Code _____</p> <p>Homeroom _____</p>								
		<p>Enrollment Reason (Check One) Raison d'Inscription (Cocher)</p> <p><input type="checkbox"/> From out of state/out of country <i>De l'extérieur de l'état/du pays</i></p> <p><input type="checkbox"/> From Home School in OH <i>De l'École à Domicile en Ohio</i></p> <p><input type="checkbox"/> From nonpublic school in OH <i>D'une école non publique en Ohio</i></p> <p><input type="checkbox"/> From another OH public district/community <i>D'un autre district public/communauté en Ohio</i></p> <p><input type="checkbox"/> Not in OH public/community since 2003 <i>Pas dans public/communauté de l'Ohio depuis 2003</i></p> <p><input type="checkbox"/> 1st time in OH pub/comm school due to age <i>1^{ere} fois dans une école pub/comm de l'Ohio dû à l'âge</i></p> <p><input type="checkbox"/> Not newly enrolled in this district <i>Pas nouvellement inscrit dans ce district</i></p>								
		<p>Emergency Contacts Personnes à Contacter en Cas d'Urgence</p> <p>Name _____ <i>Nom</i></p> <p>Relation _____ <i>Parenté</i></p> <p>Phone _____ <i>Téléphone</i></p> <p>Alt/Cell Ph _____ <i>Téléphone Alternatif/Cellulaire</i></p>								

Birthplace (City,St) _____	Name _____
<i>Lieu de Naissance (Ville, État)</i> Birthplace (Country) _____	Nom _____
<i>Lieu de Naissance (Pays)</i> Nationality _____	Relation _____
<i>Nationalité</i> Nickname (If Any) _____	Parenté _____
<i>Surnom (Si Applicable)</i> Parent/Guardian _____	Phone _____
<i>Parent/Tuteur</i> Parent/Guardian Resident District if not CPS _____	Téléphone _____
<i>District de Résidence du Parent/Tuteur si pas les CPS</i> Reason to enroll if not CPS resident _____	Alt/Cell Ph _____
<i>Raison de s'inscrire si pas résident des CPS</i>	Téléphone Alternatif/Cellulaire _____

Home Language <i>Langue à la Maison</i>	What was this student's first language? (i.e. native language) _____
	<i>Quelle était la langue première de l'élève ? (Langue maternelle)</i> What language does this student most frequently speak? _____
	<i>Quelle langue l'élève utilise le plus souvent?</i> What language is most often spoken by adults at home? _____
	<i>Quelle langue est la plus souvent parlée à la maison?</i>

Physician <i>Médecin</i>	Name _____	Phone/Ext _____
	Nom _____	Téléphone/Ext. _____

Prior Education Information <i>Information sur l'Éducation Antérieure</i>	(Begin with most recent including preschool) <i>(Débutez avec la plus récente, incluant les jardins d'enfants)</i>	Years Attending <i>Années de Fréquentation</i>
---	---	--

Previous Schools <i>Écoles Précédentes</i>	Street Address (City, State & Country) <i>Adresse (Ville, État & Pays)</i>	From - To <i>De - À</i>	Grade(s) <i>Niveau(x)</i>
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Date first enrolled in US schools ____/____/____ Has this student ever received ESL or Bilingual Services? No Yes
Date de première inscription dans une école américaine L'élève a-t-il déjà reçu ESL ou des Services Bilingues? Non Oui

Preschool Experience <i>Expérience Préscolaire</i>	Kindergarten Experience <i>Expérience à la Maternelle</i>
<input type="checkbox"/> at CPS PreSchool/Head Start <i>un Jardin d'Enfants/« Head Start » CPS</i> <input type="checkbox"/> at Non-CPS Head Start <i>un « Head Start » Pas des CPS</i> <input type="checkbox"/> at a Full Day, Full Year Child Care <i>un Centre de la Petite Enfance Année Longue</i>	<input type="checkbox"/> ½ Day (1) <i>½ Journée (1)</i> <input type="checkbox"/> All Day (2) <i>Toute la Journée (2)</i>
<input type="checkbox"/> at a Part-time Private PreSchool <i>un Jardin d'Enfants Privé à temps partiel</i> <input type="checkbox"/> at a Family Child Care Home <i>une Maison de la Petite Enfance Familiale</i> <input type="checkbox"/> at Home <input type="checkbox"/> Other <i>à la Maison Autre</i>	

I understand that any inaccurate information provided about this student on each page of the Student Registration Information forms may result in a change of grade level, a change of class, or an immediate transfer/withdrawal from this school.
Je comprends que toute information inexacte fournie sur cet élève sur chaque page des formulaires d'Inscription de l'Élève peut causer un changement du niveau scolaire, un changement de classe, ou un transfert/retrait immédiat de cette école.

Parent/Guardian Signature _____	Date _____
<i>Signature du Parent/Tuteur</i>	<i>Date</i>

CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS
ÉCOLES PUBLIQUES DE CINCINNATI
STUDENT REGISTRATION INFORMATION
INFORMATION D'INSCRIPTION DE L'ÉLÈVE

Today's Date ②
Date d'Aujourd'hui
 ____/____/____

Use additional pages as necessary.

Student Name _____

Utilisez des pages additionnelles si nécessaire.

Nom de l'Élève _____

<input type="checkbox"/> Mother Mère	<input type="checkbox"/> Father Père	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Stepparent Conjoint(e) d'un parent	<input type="checkbox"/> @Fosterparent Parent d'accueil	<input type="checkbox"/> Grandparent Grand-parent	<input type="checkbox"/> Surrogate Parent Subrogé-Parent	<input type="checkbox"/> Other Autre
Last Name _____ Nom de Famille				Deceased? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Décédé(e) ? Non Oui			
First Name _____ Prénom				District of Residence _____ District de Résidence			
Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Unmarried <input type="checkbox"/> Widowed État Matrimonial Marié(e) Célibataire Veuf/Veuve				District of Primary Residence _____ District de Résidence Principale			
<input type="checkbox"/> Separated <input type="checkbox"/> Divorced Séparé(e) Divorcé(e)				Resides With Student? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Vit Avec l'Élève Non Oui			
If you check Divorce or Separated, we require current legal documentation related to the children. Si vous cochez Divorcé(e) ou Séparé(e), vous devez fournir de la documentation légale à jour sur les enfants.							
(*)Address _____ (*) Adresse				Custodial Parent? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Parent avec la			
City _____ Ville				Oui			
State _____ État				Legal Guardian? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Tuteur dûment nommé ? Non Oui			
Zip Code _____ Code Postal				Grandparent POA? (see #) <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Procuration Grand-Parent ? Non Oui			
Phone Number _____ Numéro de Téléphone				Unl: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui		Caregiver Authorization? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Autorisation du Soignant Non Oui	
Alt/Cell Phone _____ Téléphone Alternatif/Cellulaire							
Employer _____ Employeur							
Email Address _____ Adresse de Courriel				Federal Employee <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Employé(e) Fédéral Non Oui			
Work Address _____ Adresse au Travail				Migrant Worker <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Travailleur Migrant Non Oui			
Work Phone _____ Téléphone au Travail				Mail if not Custodial Parent? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Envoyer courrier si parent sans la garde ? Non Oui			
<input type="checkbox"/> Mother Mère	<input type="checkbox"/> Father Père	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Stepparent Conjoint(e) d'un parent	<input type="checkbox"/> @Fosterparent Parent d'accueil	<input type="checkbox"/> Grandparent Grand-parent	<input type="checkbox"/> Surrogate Parent Subrogé-Parent	<input type="checkbox"/> Other Autre
Last Name _____ Nom de Famille				Deceased? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Décédé(e) ? Non Oui			
First Name _____ Prénom				District of Residence _____ District de Résidence			
Marital Status <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Unmarried <input type="checkbox"/> Widowed État Matrimonial Marié(e) Célibataire Veuf/Veuve				District of Primary Residence _____ District de Résidence Principale			
<input type="checkbox"/> Separated <input type="checkbox"/> Divorced Séparé(e) Divorcé(e)				Resides With Student? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Vit Avec l'Élève Non Oui			

*If you check Divorce or Separated, we require current legal documentation related to the children.
Si vous cochez Divorcé(e) ou Séparé(e), vous devez fournir de la documentation légale à jour sur les enfants.*

(*)Address _____ (*) Adresse _____			
City _____ Ville _____		Custodial Parent? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Parent avec la
State _____ État _____		Legal Guardian? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Oui
Zip Code _____ Code Postal _____		Tuteur dûment nommé? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Non Oui
Phone Number _____ Numéro de Téléphone _____	Unl: <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Non Oui	Grandparent POA? (see #) <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Procuration Grand-Parent? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Alt/Cell Phone _____ Téléphone Alternatif/Cellulaire _____		Caregiver Authorization? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Autorisation du Tuteur <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Employer _____ Employeur _____			
Email Address _____ Adresse de Courriel _____		Federal Employee <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Employé(e) Fédéral <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Work Address _____ Adresse au Travail _____		Migrant Worker <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Travailleur Migrant <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes
Work Phone _____ Téléphone au Travail _____		Mail if not Custodial Parent? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes	Envoyer courrier si parent sans la garde? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes

Siblings Frères et Soeurs	Last Name _____ Nom de Famille _____	Grade _____ Niveau _____
	First Name _____ Prénom _____	Gender <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female Sexe Masculin
Féminin	Middle Name _____ Second Prénom _____	School Attending _____ École de Fréquentation _____
Femme	Last Name _____ Nom de Famille _____	Grade _____ Niveau _____
	First Name _____ Prénom _____	Gender <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female Sexe Homme
	Middle Name _____ Second Prénom _____	School Attending _____ École de Fréquentation _____

(*) If different from student's address; natural or adoptive parent address required
Si différent de l'adresse de l'élève ; l'adresse du parent naturel ou adoptif est requise

[#] If parent is not custodial, include copy of Grandparent Power of Attorney and Caregiver Authorization.
Si le parent n'a pas la garde de l'enfant, veuillez inclure une copie de la Procuration du Grand-Parent et de l'Autorisation du Soignant.

@ If foster parent, obtain copy of court order showing district of responsibility. Retain in cumulative file.
Si parent d'accueil, veuillez obtenir une ordonnance de la cour montrant le district de responsabilité. Gardez dans le dossier cumulatif.

CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS
ÉCOLES PUBLIQUES DE CINCINNATI
STUDENT REGISTRATION INFORMATION
INFORMATION D'INSCRIPTION DE L'ÉLÈVE

Today's Date ③
Date d'Aujourd'hui
 ____/____/____

Student Name _____
 Nom de l'Élève _____

Parent Connect	Parent Connect is a web site where parents can login to see their child's grades, attendance, assignments, discipline and more. « Parent Connect » est un site Web où les parents peuvent se connecter pour voir les notes de leur enfant, sa présence en classe, ses devoirs, sa discipline et plus.	Do you have a Parent Connect web site account? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Avez-vous un compte « Parent Connect » ? Non Oui If not, would you like to sign up for one? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Si Non, désirez-vous en obtenir un ? Non Oui If Yes, provide your email address below Si Oui, fournissez-nous votre adresse de courriel _____
-----------------------	--	--

Note to Staff: If new account, give copy this form and page 1 to Parent Connect Coordinator at your school.
Note au Personnel : Si c'est un nouveau compte, donnez une copie de ce formulaire et la page 1 à un Coordinateur « Parent Connect » à votre école.

Students With Special Needs Élèves Avec Besoins Particuliers	Does student require mobility assistance? (i.e. wheelchair, etc.) <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes L'élève a-t-il besoin d'aide locomotive ? (ex. fauteuil roulant, etc.) Non Oui Has this child ever had a multi-factored evaluation? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Cet enfant a-t-il déjà reçu une évaluation multi-facteur ? Non Oui If Yes, is there an evaluation form available? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Si Oui, il y a-t-il un formulaire d'évaluation disponible ? Non Oui Did this child receive Special Education and related services in the most recent school? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Cet enfant a-t-il reçu une Éducation Spéciale et des services reliés dans l'école la plus récente ? Non Oui Does this child have a current IEP? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Cet enfant a-t-il un IEP à jour ? Non Oui Does this child have a 504 Accommodation Plan? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Cet enfant a-t-il un Plan d'Accommodation 504 ? Non Oui Did this child receive gifted services in the most recent school? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Cet enfant a-t-il reçu des services pour surdoués dans l'école la plus récente ? Non Oui If Yes, is there a WEP available? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes Si Oui, un WEP est-il disponible ? Non Oui
---	--

Note to Staff: If Yes to any question, obtain copies of all available documentation and forward to appropriate school staff.
Note au Personnel : Pour chaque Oui, obtenez toute la documentation disponible et envoyez au personnel scolaire approprié.

Exchange Students Élève Étranger	Is the student a Foreign Exchange student? <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes L'élève est-il un Élève Étranger ? Non Oui If Yes, enter I-94 No. _____ Si Oui, entrez le numéro I-94
---	--

Temporary Living Arrangements
Conditions de Logement Temporaire

*The following questions address the McKinney-Vento Act 42 U.S.C. 11435.
 Les questions suivantes concernent la Loi 42 Mckinney-Vento U.S.C. 11435.*

*The answers to these questions will help determine the services the student may be eligible to receive.
 Les réponses à ces questions aideront à déterminer les services pour lesquels l'élève est admissible.*

Is the student's current address a temporary living arrangement? No Yes
 L'adresse actuelle de l'élève est-elle une condition de logement temporaire ? Non Oui

Is this temporary living arrangement due to loss of housing or economic hardship? No Yes
 Cette condition de logement temporaire est-elle due à une perte de logement ou des problèmes financiers ? Non Oui

*If the answer to **both** of these questions was **Yes**, the student is entitled to immediate enrollment.
 Si la réponse est **Oui** pour les **deux** questions, l'élève a droit à une inscription immédiate.*

Please indicate where the student is presently living.

Veillez indiquer l'endroit où l'élève vit présentement.

In a motel/hotel Unaccompanied youth

Dans un motel/hôtel *Enfant non accompagné*

In a homeless shelter Doubled up with more than one family in a house or apartment

Dans un refuge pour sans-abri *Avec plus que une famille dans une maison ou un appartement*

Other; a place not designed for ordinary sleeping accommodations

Autre ; un endroit non normalement conçu pour dormir

Note to Staff: If the answers are Yes, please fax this form and page 1 to Project Connect at 363-3305.

Note au Personnel : Si les réponses sont Oui, veuillez télécopier ce formulaire et la page 1 à « Project Connect » au 363-3305.

CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS
ÉCOLES PUBLIQUES DE CINCINNATI
STUDENT REGISTRATION INFORMATION
INFORMATION D'INSCRIPTION DE L'ÉLÈVE

Today's Date ④
 Date d'Aujourd'hui
 ____/____/____

Request to Restrict Privacy Information
Demande Pour Restreindre l'Information Privée

Federal and Ohio law prohibits Cincinnati Public Schools from publicly releasing information about our students, except for designated "directory information." CPS limits "directory information" to a student's name, participation in officially recognized activities and sports, and awards received. CPS releases this information in order to highlight the accomplishments of our students; however, the law requires the district to release directory information to any member of the media or public requesting it.

Les lois fédérales et de l'Ohio interdisent les Écoles Publiques de Cincinnati de dévoiler publiquement de l'information sur nos élèves, sauf pour de « l'information de répertoire » désignée. Les CPS limitent « l'information de répertoire » au nom de l'élève, à sa participation à des activités et sports reconnus officiellement, et aux prix reçus. Les CPS dévoilent ces informations pour souligner les accomplissements de nos élèves ; cependant, la loi oblige le district à dévoiler l'information de répertoire à tout membre des médias ou du public qui le demande.

Parents, legal guardians, or students age 18 or over may refuse to allow CPS to release directory information. **Please indicate if you wish to restrict CPS from releasing directory information on the student named below by checking the appropriate box and returning this form to your child's school.**

Les parents, tuteurs légaux ou élèves âgés de 18 et plus peuvent refuser de permettre aux CPS de dévoiler l'information de répertoire.

Veillez indiquer si vous désirez restreindre les CPS de dévoiler l'information de répertoire de l'élève nommé ci-dessous en cochant la case appropriée et en retournant le formulaire à l'école de votre enfant.

Federal law permits parents/guardians to review their children's educational records. Students aged 18 and over may review their own records. Please contact the principal at your child's school with any questions regarding records, or to make an appointment to review records.

La loi fédérale permet aux parents/tuteurs de réviser les dossiers scolaires de leurs enfants. Les élèves âgés de 18 et plus peuvent réviser leurs propres dossiers. Veuillez contacter le directeur de l'école de votre enfant pour toutes questions concernant les dossiers, ou pour prendre un rendez-vous pour réviser des dossiers.

General Public Release (including to media, potential employers, colleges and universities, etc.):
Publication Grand Public : (incluant aux médias, employeurs potentiels, collèges et universités, etc.)

- CPS **may not** release directory information about my child (name, participation in officially recognized activities and sports, and awards received).

*Les CPS **ne peuvent pas** dévoiler l'information de répertoire sur mon enfant (nom, participation dans des activités et sports reconnus officiellement et prix reçus).*

Military Recruiters:***Recruteurs Militaires***

CPS must release the names, addresses and telephone numbers of secondary students to military recruiters, unless the parent/legal guardian (or student 18 or over) specifically objects.

Les CPS doivent dévoiler les noms, adresses et numéros de téléphone d'élèves du secondaire aux recruteurs militaires, sauf si le parent/tuteur dûment nommé (ou l'élève âgé de 18 et plus) s'objecte spécifiquement.

- CPS **may not** release my child's name, address and phone number to military recruiters.

Les CPS ne peuvent pas dévoiler le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de mon enfant aux recruteurs militaires.

Student's Last Name

Nom de Famille de l'Élève

First Name

Prénom

Birthdate

Date de Naissance

Month

Mois

Day

Jour

Year

Année

Please check one:

Veillez cocher

- I am the student, and I am 18 years of age or older.

Je suis l'élève, et je suis âgé de 18 ans ou plus.

- I am the parent, guardian, or custodian of the student, and the student is under 18 years of age.

Je suis le parent, tuteur, ou gardien légal de l'élève, et l'élève est âgé de moins de 18 ans.

Name (Please Print)

Nom (Écrire Lisiblement)

Signature

Signature

Date

Date

Student records may be routinely shared among CPS staff with a legitimate interest in the education of a student. A CPS official is a person employed by CPS or a person CPS determines has a legitimate educational interest in a record. A person has a legitimate educational interest if there is a need to review a record in order to fulfill his or her professional responsibility.

Parents and/or eligible students who believe their rights under the Federal Education Rights and Privacy Act (FERPA) have been violated may file a complaint with:

Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW 20202-4605, Washington, D.C.,
www.ed.gov/offices/OM/fpco

Informal inquiries may be sent to the Family Policy Compliance Office via the following email address: FERPA@ED.Gov

Les dossiers des élèves peuvent être partagés couramment entre le personnel des CPS ayant un intérêt légitime pour l'éducation d'un élève. Un officier des CPS est une personne employée par les CPS ou une personne qui, selon les CPS, a un intérêt éducationnel légitime dans un dossier. Une personne a un intérêt éducationnel légitime si il y a un besoin de réviser un dossier pour remplir ses responsabilités professionnelles.

Les parents et/ou élèves éligibles qui croient que leurs droits sous le « Federal Education Rights and Privacy Act (FERPA) » (Loi Fédérale sur les Droits à l'Éducation et à la Vie Privée) ont été violés peuvent déposer une plainte au : Family Policy Compliance Office, U.S. Department of Education, 400 Maryland Avenue, SW 20202-4605, Washington, D.C. www.ed.gov/offices/OM/fpco

Les demandes informelles peuvent être envoyées au « Family Policy Compliance Office » (Bureau de Conformité de la Politique Familiale) à l'adresse de courriel suivante : FERPA@ED.Gov

☆ CINCINNATI PUBLIC SCHOOLS ☆
☆ ÉCOLES PUBLIQUES DE CINCINNATI ☆

REQUEST FOR RECORDS
DEMANDE DES DOSSIERS

To the Registrar:

Au Registraire :

Please send the records identified below, if available for this student, as soon as possible.

If records are not available, please return our request indicating the following:

Veillez envoyer les dossiers identifiés ci-dessous, si disponibles pour cet élève, aussitôt que possible.

Si les dossiers ne sont pas disponibles, veuillez retourner notre demande en précisant ce qui suit :

No Records Available. Reason(s):

Aucun Dossier Disponible Raison(s) :

Unable to Send Records. Reason(s):

Incapable d'Envoyer les Dossiers Raison(s) :

We would appreciate receiving any additional information that would enable us to better meet the individual needs of the student. Thank you for your prompt cooperation.

Nous aimerions recevoir toute information additionnelle qui pourrait nous permettre de mieux servir les besoins individuels de l'élève. Nous vous remercions de votre coopération.

Sincerely,

Sincèrement,

CPS School Registrar

Registraire des Écoles CPS

____/____/____

Date

Date

AUTHORIZATION TO RELEASE INFORMATION
AUTORISATION POUR DÉVOILER DE L'INFORMATION

_____ authorizes the release of the records of
autorise le dévoilement des dossiers de

Parent / Guardian Name

Nom du Parent/Tuteur

Student's Last Name

Nom de Famille l'Élève

First Name

Prénom

Mid. Initial

Initiales

Birthdate

Date de naissance

____/____/____

Mon / Day / Year

Mois Jour Année

From the Following School/Institution:

De l'École/Institution Suivante

Most Recent School

École la Plus Récente

Address

Adresse

City, State, Zip Code

Ville, État, Code Postal

Telephone No.

Numéro de Téléphone

Fax No.

Numéro de Télécopieur

Grade Level

Niveau Scolaire

The following records may be released. Please check.

Les dossiers suivants peuvent être dévoilés. Veuillez cocher.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Transcript of subjects and grades
<i>Relevé de notes et de matières</i> | <input type="checkbox"/> Ohio Achievement and Graduation Test Results
<i>Résultats de l'Examen de Réussite et de Graduation de l'Ohio</i> |
| <input type="checkbox"/> Attendance Record
<i>Dossier de Présence en Classe</i> | <input type="checkbox"/> Standardized Test Results
<i>Résultats de Tests Standardisés</i> |
| <input type="checkbox"/> Psychological or Other Individual Test Results
<i>Résultats d'Examens Psychologiques ou Autres Examens Individuels</i> | <input type="checkbox"/> Gifted Assessments
<i>Évaluations d'Élèves Surdoués</i> |
| <input type="checkbox"/> 504 Accommodation Plan
<i>Plan d'Accommodation 504</i> | <input type="checkbox"/> Health Records
<i>Dossiers Médicaux</i> |
| <input type="checkbox"/> English Language Proficiency Assessments
<i>Évaluations des Connaissances Linguistiques Anglaises</i> | |
| <input type="checkbox"/> Special Education Records, including IEP and MFE and behavior plan
<i>Dossiers d'Éducation Spéciale, incluant IEP et MFE et plan de comportement</i> | |

** Items that **cannot** be withheld due to non-payment of fees or obligations are state test scores, multifactor evaluation (MFE), individual educational program (IEP), IEP progress reports and immunization records.

** Les items qui **ne peuvent pas** être retenus pour non paiement de frais ou d'obligations sont les résultats aux examens, l'évaluation multifacteur (MFE), le programme individuel d'éducation (IEP), les rapports de progrès IEO et les dossiers d'immunisation.

The records may be released to:

Les dossiers peuvent être dévoilés à :

New School _____
Nouvelle École

Address _____
Adresse

City, State, Zip Code _____
Ville, État, Code Postal

Telephone No. _____ Fax No. _____
Numéro de Téléphone Numéro de Télécopieur

I am authorizing the release of these records for these reasons. Please check one.

J'autorise le dévoilement de ces dossiers pour ces raisons. Veuillez cocher.

- I am the subject of these records and 18 years of age or older.
Je suis le sujet de ces dossiers et je suis âgé de 18 ans ou plus.
- I am the parent, guardian, or custodian of the subject of these records and the subject is under 18 years of age.
Je suis le parent, tuteur, ou gardien légal du sujet de ces dossiers et le sujet est âgé de moins de 18 ans.

_____/_____/_____
Signature Date
Signature Date